



# STERDYŃ

organ samorządu Gminy

„Samorząd - to władza ludzi wolnych” - Wincenty Witos

22 grudnia 2010 r.

## Najlepsze życzenia

*Panu Adamowi Góralowi - Przewodniczącemu Rady Gminy Sterdyń z okazji imienin najszczerze życzenia zdrowia, pomyślności w życiu osobistym i pracy zawodowej oraz satysfakcji z pełnienia zaszczytnej funkcji w Samorządzie Gminnym*

*zyczą Koleżanki i Koledzy Radni, Wójt Gminy oraz Pracownicy Urzędu Gminy.*

**Z**drówia, pomyślności w życiu osobistym oraz satysfakcji z wykonywania powierzonych obowiązków z okazji imienin składa w imieniu Radnych Gminy, Sołtysów oraz Pracowników Urzędu Gminy Przewodniczący Rady Adam Góral i Wójt Gminy Czesław Marian Zalewski

*Pani Ewie Kosieradzkiej*

*- Pracownikowi Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Sterdyni,*

*Pani Ewie Witkowskiej*

*- Pracownikowi Zespołu Szkół Sterdyni,*

*Panu Mieczysławowi Szymańskiemu*

*- Wiceprzewodniczącemu Rady Gminy*

*oraz wszystkim mieszkańcom Gminy obchodzącym uroczystość imienin w dniach 24 grudnia 2008 roku - 6 stycznia 2010 roku.*



## Szanowni Państwo

Święta Bożego Narodzenia to okres wyjątkowo radosny, ale też pełen refleksji. Wypełniony tęsknotą za światem, w którym panowałyby miłość i dobroć. Tajemnica Bożych Narodzin przekonuje nas, że jest to możliwe...

Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia wszystkim Państwu składamy życzenia zdrowia, pogody ducha, spełnienia marzeń, zawodowej satysfakcji i wielu sukcesów. Niech ten świąteczny nastrój pozostanie w naszych sercach jak najdłużej. Niech wszystkie dni Nowego Roku 2011 będą tak piękne i szczęśliwe jak wigilijna wieczerza.

*Wesołych Świąt i Do Siego Roku*

*Wójt Gminy  
Czesław Marian Zalewski*

*Przewodniczący Rady Gminy  
Adam Góral*

*Pracownicy Urzędu Gminy*

## Wesołych Świąt!

Bez zmartwień,  
Z barszczem, z grzybami, z karpiem,  
Z gościem, co niesie szczęście!  
Czeka nań przecież miejsce.

## Wesołych Świąt!

A w Świeta,  
Niech się snuje kolęda.  
I gałązki świerkowe  
Niech Wam pachną na zdrowie.



## Wesołych Świąt!

A z Gwiazdką!  
Pod świeczek łuną jasną  
Życzcie sobie- najwięcej:  
Zwykłego, ludzkiego szczęścia

*życzy*

*Redakcja Biuletynu Informacyjnego Gminy Sterdyń*

## Samorządowe Wieści

# Ślubowanie Wójta Gminy Sterdyń

W dniu 6 grudnia 2010 r. w sali konferencyjnej Urzędu Gminy Sterdyń odbyła się II sesja Rady Gminy Sterdyń, której przewodniczył Pan Adam Góral – Przewodniczący Rady Gminy Sterdyń. Na początku sesji Pani Marlena Stańczyk – Przewodnicząca Gminnej Komisji Wyborczej w Sterdyni wręczyła Panu Czesławowi Marianowi Zalewskiemu zaświadczenie o wyborze na Wójta Gminy Sterdyń.

Kolejnym punktem sesji było ślubowanie Wójta Gminy Pana Czesława Mariana Zalewskiego, który został wybrany na to stanowisko po raz czwarty. Po akcie ślubowania Pan Adam Góral – Przewodniczący Rady Gminy złożył Wójtowi serdeczne gratulacje oraz życzył owocnej współpracy z Radą Gminy.

*Michał Krysiak*



## GMINNE CENTRUM INFORMACJI W STERDYNI informuje:

### Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa rozpoczęła wypłatę dopłat bezpośrednich za 2010 r.

Łączna kwota przeznaczona na dopłaty bezpośrednie w Polsce za 2010 r. wynosi prawie 13 miliardów złotych. Została ona obliczona na podstawie opublikowanego przez Europejski Bank Centralny 30 września br. oficjalnego kursu wymiany wynoszącego 3,9847 złote za euro.

Kursy przeliczeniowe obowiązują we wszystkich państwach, których oficjalną walutą nie jest euro. W tym roku przyjęty kurs przeliczeniowy jest nieco mniej korzystny niż w roku ubiegłym, kiedy wynosił on 4,2 zł za euro.

Suma tegorocznych wypłat dopłat bezpośrednich będzie jednak wyższa niż ubiegłorocznych bo zgodnie z porozumieniem akcesyjnym wzrośnie ona o 10 proc. i po raz pierwszy dopłaty bezpośrednie dla polskich rolników osiągną poziom 100 proc. wysokości dopłat obowiązujących w państwach tzw. starej 15 UE.

#### **Obowiązujące stawki płatności bezpośrednich w roku 2010:**

Jednolita płatność obszarowa (JPO) 562,09 zł/ha

Uzupełniająca krajowa płatność bezpośrednia do powierzchni upraw podstawowych (UPO) 327,28 zł/ha

Płatność do powierzchni upraw

roślin przeznaczonych na paszę, uprawianych na trwałych użytkach zielonych (płatności zwierzęce) 439,03 zł/ha

Płatność uzupełniająca do powierzchni uprawy chmielu, do której przyznano płatność uzupełniająca do powierzchni uprawy chmielu za 2006 rok (chmiel historyczny) 1420,07 zł/ha

Płatność cukrowa 50,42 zł/tonę

Przejsciowa płatność z tytułu owoców miękkich 1593,87 zł/ha

Specjalna płatność obszarowa do powierzchni upraw roślin strączkowych i motylkowatych drobnonasiennych 207,28 zł/ha

Oddzielna płatności z tytułu owoców i warzyw (płatność do pomidorów) 157,16 zł/tonę

Płatność do krów 346,43 zł/szt.

Płatność do owiec 105,91 zł/szt.

#### **Modernizacja gospodarstw rolnych**

W 2011 r. wnioski o przyznanie pomocy w ramach działania 121 "Modernizacja gospodarstw rolnych" objętego Programem Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 będą przyjmowane w terminie od dnia 3 stycznia 2011 r. do dnia:

•17 stycznia 2011 r.\*) - w województwach: lubuskim, opolskim, podlaskim, pomorskim, warmińsko-

mazurskim i zachodniopomorskim, •28 stycznia 2011 r. - w województwach: dolnośląskim, kujawsko-pomorskim, lubelskim, łódzkim, małopolskim, mazowieckim, podkarpackim, śląskim i świętokrzyskim, przy czym przez pierwsze 14 dni terminu naboru wniosków\*) w województwach: dolnośląskim, kujawsko-pomorskim, lubelskim, lubuskim, łódzkim, małopolskim, mazowieckim, opolskim, podkarpackim, podlaskim, pomorskim, śląskim, świętokrzyskim, warmińsko-mazurskim i zachodniopomorskim mogą być składane wyłącznie wnioski o przyznanie pomocy na realizację operacji dotyczących priorytetu "środki towarzyszące restrukturyzacji sektora mleczarskiego", o którym mowa w art. 16a ust. 1 lit. e rozporządzenia Rady (WE) nr 1698/2005.

\*) Zgodnie z § 10 ust. 3 ww. rozporządzenia przez pierwsze 14 dni naboru wniosków o przyznanie pomocy składane będą wyłącznie wnioski na realizację operacji dotyczącej priorytetu "środki towarzyszące restrukturyzacji sektora mleczarskiego". W związku z tym, iż 14. dzień naboru wniosków w ramach priorytetu "środki

towarzyszące restrukturyzacji sektora mleczarskiego", przypada w niedzielę (16 stycznia 2011 r.), mając na uwadze przepis Art. 115 K.C. "Jeżeli koniec terminu do wykonania czynności przypada na dzień uznany ustawowo za wolny od pracy, termin upływa dnia następnego", wnioskodawcy będą mogli składać wnioski w ramach ww. priorytetu także w poniedziałek (17 stycznia 2011 r.) i uznane będzie to za złożenie wniosku w 14-dniowym terminie.

#### **Formularze wniosku i zasady udzielania wsparcia**

W celu jak najlepszego przygotowania dokumentów potrzebnych do skorzystania z pomocy w ramach ww. działania powinniście Państwo zwrócić uwagę na następujące kwestie:

- Wniosek należy wypełnić w oparciu o Instrukcję jego wypełniania;
- Wniosek należy wypełnić we wszystkich wymaganych polach. W szczególności należy zwrócić uwagę na pozycje, których niewypełnienie (zgodnie z przepisami § 14 ust. 1 rozporządzenia Ministra Rolnictwa i

Rozwoju Wsi z dnia 17 października 2007 r. (Dz. U. z2007 nr 193 poz. 1397 z późn. zm.), skutkuje nieprzyznaniem pomocy, z zastrzeżeniem przepisu § 14 ust. 1a tego rozporządzenia. Należy zwrócić uwagę również na dokument, niezbędny do przeprowadzenia wstępnej weryfikacji spełniania podstawowych wymogów formalnych, którego niedostarczenie (jeśli dotyczy Wnioskodawcy) skutkuje nieprzyznaniem pomocy zgodnie z § 14 ust. 1 ww. rozporządzenia Ministra RiRW. Szczegółowe informacje w tym zakresie zawarte są w formularzu wniosku oraz instrukcji jego wypełniania;

- Składany wniosek powinien być wydrukem (poprawnie wypełnionego) całego skoroszytu elektronicznej wersji wniosku udostępnionej w formacie Excel, albo wersji PDF (w tym z aktywnej).
- Wniosek musi zostać podpisany czytelnie, własnoręcznie przez Wnioskodawcę lub osobę reprezentującą wnioskodawcę lub

pełnomocnika we wszystkich wymaganych do tego miejscach (dopuszczalne jest złożenie parafki wraz z pieczęcią imienną);

- Wniosek, w formie papierowej wraz z wymaganymi załącznikami, należy złożyć bezpośrednio w oddziale regionalnym Agencji właściwym ze względu na miejsce realizacji operacji. Wniosek do oddziału regionalnego składa się osobiście albo przez upoważnioną osobę albo przesyłką rejestrowaną, nadaną w placówce pocztowej operatora publicznego. Wniosek o przyznanie pomocy może być również złożony osobiście albo przez upoważnioną osobę za pośrednictwem biura powiatowego Agencji, znajdującego się na obszarze właściwości miejscowej oddziału regionalnego właściwego ze względu na miejsce realizacji operacji. Biuro powiatowe przekaże wniosek niezwłocznie do właściwego oddziału regionalnego Agencji.

*opr. Anna Kowalska  
źródło: ARiMR*

---

---

## **Komunikat Inspektora Nadzoru Budowlanego**

### **Do właścicieli i zarządców obiektów budowlanych w związku z potencjalnymi zagrożeniami występującymi w okresie zimowym**

Przypominam, że w razie występowania niekorzystnych warunków atmosferycznych, które mogą spowodować uszkodzenie obiektu budowlanego lub spowodować zagrożenie dla życia lub zdrowia ludzi, bezpieczeństwa mienia lub środowiska, właściciele i zarządcy zobowiązani są do zapewnienia bezpiecznego użytkowania obiektu budowlanego, zgodnie z art. 61 pkt 2 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane (Dz. U. z 2006 r. Nr 156, poz. 1118 z późn. zm.).

W szczególności do obowiązków właścicieli i zarządców należy dbałość o należyty stan techniczny budynku, w tym nie dopuszczanie do przeciążenia konstrukcji budynku przez zalegający na dachu śnieg

i zapewnienie w razie konieczności odśnieżania dachu i elementów elewacji budynku. Obowiązek ten obejmuje także usuwanie sopli, brył, nawisów lodowych i śniegowych, mogących zagrozić bezpieczeństwu osób znajdujących się na ciągach pieszych i jezdnych przebiegających bezpośrednio przy budynku.

Należy przy tym pamiętać, że niewłaściwe wykonywanie prac związanych z usuwaniem śniegu z dachu może stwarzać ogromne zagrożenie zarówno dla samego budynku, jak i osób wykonujących te prace. Dlatego muszą być one prowadzone z zachowaniem zasad bezpieczeństwa i przepisów BHP.

Przypominam jednocześnie, że niewłaściwe utrzymanie

i użytkowanie obiektu budowlanego oraz nie zapewnienie bezpieczeństwa użytkowania obiektu budowlanego zagrożone jest grzywną nie mniejszą niż 100 stawek dziennych, karą ograniczenia wolności albo pozbawienia wolności do roku (zgodnie z art. 91a ustawy – Prawo budowlane).

W związku z powyższym, w celu uniknięcia zagrożeń, zwracam się do wszystkich zobowiązanych o bezwzględne spełnienie obowiązków wynikających z ww. przepisów.

*Główny Inspektor  
Nadzoru  
Budowlanego  
Robert Dziwiński*

## Podsumowanie 2010 roku

Kończący się już rok 2010 ze względu na warunki pogodowe był to rok trudny dla rolników. Dużo rolników nie mogło dokonać zasiewów, wielu nie zebrało plonów. Niełatwy był także dla przedsiębiorców i wszystkich mieszkańców z powodu kryzysu gospodarczego.

W kwietniu wstrząsnęła nami wszystkimi tragiczna informacja o katastrofie pod Smoleńskiem, gdzie zginął Prezydent RP i zginęło wielu znamienitych ludzi.

W tym roku Polacy również dokonali wyboru nowego Prezydenta RP oraz dokonali wyboru swoich przedstawicieli do poszczególnych samorządów.

W tym miejscu dziękuję jeszcze raz za głosy oddane na moją osobę podczas jesiennych wyborów.

Mijający już za parę dni rok

2010, był rokiem bardzo dobrym i zarazem trudnym jeżeli chodzi o pozyskiwanie i rozliczanie pieniędzy czy to unijnych czy innych krajowych dla naszej gminy.

W bieżącym roku zrealizowano wiele znaczących inwestycji na terenie gminy Sterdyń. Do nich należą między innymi przebudowa ok.10 km dróg gminnych, jest to droga ze Sterdyny do Dziecioł Dalszych, z Paderewka do Sewerynowki, do miejscowości i przez miejscowość Paulinów i w Kiełpińcu.

W ramach gospodarki ściekowej kończy się rozbudowa gminnej oczyszczalni ścieków w Lebedziach, dająca w przyszłości możliwość rozbudowy kanalizacji sanitarnej do pobliskich miejscowości.

W ramach zadań inwestycyjnych w oświacie wykonano

termomodernizację budynku szkoły i budynku przedszkola w Łazowie, powiększono powierzchnię przedszkola w Łazowie, doposażono wielofunkcyjne boisko sportowe i wykonano plac zabaw w Sterdynie, Rozpoczęto budowę bloku żywieniowego przy szkole w Sterdynie.

W miejscowości Białobrzegi wybudowano ciąg pieszy i ustawiono infrastrukturę turystyczną. Przeprowadzono mniejsze i większe remonty w niektórych świetlicach wiejskiej czy remizach strażackich..

Był to rok dużego zrozumienia i dobrej współpracy ze strony wielu z Państwa, za co serdecznie dziękuję.

Rok przyszły zapowiada się również bardzo pracowicie. W większości będzie to zakończenie rozpoczętych działań inwestycyjnych, ale także przygotowywanie nowych.

Wójt Gminy

Czesław Marian Zalewski



Betlejemskie Światło Pokoju po raz 20 dotarło do Polski. 16 grudnia harcerze z 70 drużyny działającej w XXI Szczepie przy Zespole Szkół w Sterdynie przywieźli ogień betlejemski z Warszawy.

Uroczystość przekazania ognia odbyła się w kościele św. Anny na Starym Mieście. Mszę świętą odprawił ks. Prymas Kazimierz Nycz.

Stawiając je na wigilijnym stole pamiętajmy jak wiele

rąk chroniło ten płomień przed zgaśnięciem. Niech to nas inspiruje do ciągłej troski o drugiego człowieka, abyśmy nie tylko podczas świąt Bożego Narodzenia potrafili utrzymać w naszych sercach Betlejemskie Światło Pokoju.

Z harcerskim pozdrowieniem - w imieniu zuchów, harcerzy i instruktorów Gminy Sterdyń hm. Mieczysław Szymański. **Czuwaj.**

## Dokarmiamy ptaki

Każdego roku wiele osób pragnie pomóc ptakom przetrwać zimę. Jeżeli już to robimy, to należy czynić to mądrze. Celem dokarmiania jest danie ptakom wsparcia w okresie tylko dużych mrozów i obfitych opadów śniegu. Nie możemy tego robić cały

rok, gdyż ptaki tracą naturalne umiejętności zdobywania pokarmów. Nie możemy również dawać ptakom zepsutej żywności, np. spleśniałego chleba. Jest to najczęściej przyczyna chorób ptaków i ich śmierci.

Mieczysław Szymański



Biuletyn Informacyjny Gminy Sterdyń – wydawca: Urząd Gminy, 08-320 Sterdyń, ul. Kościuszki 6, tel. 025-787-00-04.  
Zespół Redakcyjny: Renata Piwko - Redaktor Naczelny, Mieczysław Szymański, Anna Kowalska, Marianna Kobylińska.

Materiały do Biuletynu przyjmuje Sekretariat Urzędu Gminy – tel. 025-787-00-04.

Nakład 100 egz. Wszystkie egzemplarze bezpłatne, dostępne na terenie gminy w spółdzielczych i prywatnych jednostkach handlowych oraz w Urzędzie Gminy.

Skład i opracowanie graficzne - Mieczysław Szymański